

JOURNAL

des

N A T I O N S



U N I E S

Commission du développement durable constituée en Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (quatrième session)

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

JEUDI 6 JUIN 2002

No 12

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Jeudi 6 juin 2002

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Débat ministériel de haut niveau

10 heures à
13 heures

8e séance plénière

Salle Nusa Indah
(Salle de conférence 1)

Dialogue interactif entre les Ministres

15 heures à
18 heures

9e séance plénière

Salle Nusa Indah
(Salle de conférence 1)

Dialogue interactif entre les Ministres

SÉANCE PLÉNIÈRE INFORMELLE

20 heures à
23 heures

séance privée

Salle Nusantara 1
(Salle de conférence 2)

* * *

Réunion ministérielle informelle avec les grands groupes

Une réunion ministérielle informelle (privée) avec les grands groupes aura lieu *aujourd'hui* 6 juin 2002 de 8 h 30 à 9 h 30 dans la salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2).

* * *

GROUPE DE CONTACT

Une réunion du Groupe de contact sur un cadre institutionnel aura lieu *aujourd'hui* 6 juin 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle Geneva (Salle de conférence 3).

| |
|------------------------|
| AUTRES RÉUNIONS |
|------------------------|

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 6 juin 2002

FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

| | | |
|--------------------|----------------|-------------------------------------|
| 7 h 30 à 8 h 30 | réunion privée | Salle Orichd (Salle de caucus 1) |
|--------------------|----------------|-------------------------------------|

GROUPE AFRICAÏN

| | | |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------|
| 8 heures à 9 heures | réunion privée | Salle Geneva (Salle de conférence 3) |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------|

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

| | | |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------|
| 8 heures à 9 heures | réunion privée | Salle Frangipani (Salle de caucus 2) |
|------------------------|----------------|-----------------------------------------|

GROUPE DES 77

| | | |
|----------------------|----------------|-----------------------------------------|
| 9 heures à 9 h 45 | réunion privée | Salle Geneva (Salle de conférence 3) |
| 13 h 30 à 14 h 45 | réunion privée | Salle Geneva (Salle de conférence 3) |
| 18 h 30 à 19 h 45 | réunion privée | Salle Geneva (Salle de conférence 3) |

GROUPE ARABE

(Ministres et Chefs de délégation)

| | | |
|-----------|----------------|-------------------------------------|
| 11 heures | réunion privée | Salle Orchid (Salle de caucus 1) |
|-----------|----------------|-------------------------------------|

PAYS FRANCOPHONES

(Ministres et Chefs de délégation)

| | | |
|----------------------|----------------|-----------------------------------------|
| 13 h 45 à 14 h 45 | réunion privée | Salle Frangipani (Salle de caucus 2) |
|----------------------|----------------|-----------------------------------------|

RÉUNION DE L'OPEP

| | | |
|--------------------------|----------------|-------------------------------------|
| 16 heures à 19 heures | réunion privée | Salle Orchid (Salle de caucus 1) |
|--------------------------|----------------|-------------------------------------|

* * *

Réunion d'information à l'intention des grands groupes

Une réunion d'information à l'intention des grands groupes, organisée par le Secrétariat de la société civile africaine, aura lieu *aujourd'hui* 6 juin 2002 de 10 h 30 à 12 h 30 dans l'Auditorium.

*

*

*

Dialogue informel sur une initiative en matière de partenariat

Un dialogue informel sur une initiative en matière de partenariat (énergie pour l'élimination de la pauvreté et le développement durable), organisée par l'Union européenne, aura lieu *aujourd'hui* 6 juin 2002 à 15 heures dans la salle Orchid (Salle de caucus 1).

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Jeudi 6 juin 2002

Activités parallèles

- De 13 h 15 à 14 h 45 Vers une vision commune pour un développement durable (organisée par le Ministre de l'environnement de la République d'Indonésie et le Conseil de la Terre, sous le patronage de Son Altesse Royale la Princesse Basma Bint Talal de Jordanie) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*).
- De 13 h 15 à 14 h 45 Table ronde sur la population pour un développement durable – faire le lien entre l'Action 21/CIPD et la réduction de la pauvreté (organisée par le Gouvernement des Pays-Bas et le FNUAP) (*Auditorium*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Le développement durable et la mondialisation : leçons de l'Amérique du Nord (organisée par la Commission pour la coopération en matière d'environnement) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Partenariats pour la santé de l'environnement et le développement durable (organisée par Physicians for Social Responsibility) (*Salle Bandung*) (*Salle du Groupe de contact*)
- De 13 h 15 à 14 h 45 Lutte contre la désertification et agriculture durable : Présentation d'une nouvelle approche technique à la gestion intégrée des ressources humaines et naturelles dans les régions arides et semi-arides de la planète (organisée par le Gouvernement de l'Italie, Direction générale de la coopération pour le développement) (*Salle Orchid*) (*Salle de caucus 1*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Partenariat public/privé pour l'élimination de la pauvreté par la gestion intégrée de la zone côtière et maritime (organisée par les Gouvernements de l'Indonésie et de la Norvège) (*Auditorium*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Table ronde sur les océans et les côtes – accent sur le processus africain (organisé par le Gouvernement de l'Afrique du Sud) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)
- De 18 h 15 à 19 h 45 Observation de la Terre pour le développement durable (organisée par l'Agence spatiale européenne) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)

De 18 h 15 à 19 h 45

Initiatives de type deux en matière de partenariat : coalition pour l'urbanisation durable (organisée par le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) et l'UNITAR) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)

* * *

Activités connexes

De 14 heures à 18 heures

Table ronde ministérielle sur l'agriculture pour la sécurité alimentaire et le développement rural durable (organisée par les Gouvernements de l'Indonésie et des Pays-Bas, en collaboration avec le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale et la Banque mondiale (*Hôtel Melia Bali*) (*Salle Bali*))

De 16 heures à 18 heures

Parc maritime de l'Indonésie : Avant-première de film (organisée par le Ministère des affaires maritimes et des pêches de la République d'Indonésie) (*Hôtel Sheraton Laguna*) (*Salle Marguel*)

De 18 h 15 à 20 h 30

Lancement de l'initiative "Capacité 2015" (organisée par le PNUD et le Gouvernement de l'Indonésie) (*Hôtel Bali Hilton*) (*Grand Ballroom*)

* * *

Réunions des grands groupes et des ONG

De 8 heures à 9 heures

Groupe oecuménique (*Salle Nusantara 3*)

De 9 heures à 10 heures

Réseau des questions relatives au développement durable (*Salle Nusantara 3*)

Réunion de stratégie des ONG auprès de la Commission du développement durable (*Salle Nusantara 3*)

De 10 heures à 11 heures

Femmes (*Salle Nusantara 3*)

Eau (*Salle Nusantara 3*)

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De 11 heures à midi | Jeunes (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 11 heures | Sommet mondial pour le développement durable : Où allons-nous d'ici? (participants : Athena Ronquillo (Greenpeace); Emmy Hafild (WA-LHI); Louise Sylvan (Consumers International); Antonio Hill (Oxfam International) (parrainée par le Département des affaires économiques et sociales) |
| De midi à 13 heures | Énergie et climat (<i>Salle Nusantara 3</i>) Groupe de travail international des ONG sur les questions juridiques et institutionnelles (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 11 h 30 | Fonds de partenariat pour les écosystèmes critiques : Ian Johnson (Banque mondiale), FEM, Conservation International, Gouvernement du Japon (contact : M. Kazuaki Hoshino, Délégation du Japon; portable : 65-9012-3713; Hôtel Bali Hilton) |
| De 13 heures à 14 heures | Biodiversité et ressources naturelles (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 12 h 30 | Conférence de presse quotidienne de la porte-parole du Comité préparatoire |
| De 14 heures à 15 heures | Stratégie des Etats-Unis : une réunion ouverte (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 13 heures | Fiona Wain, Pdg, Environment Business Australia, et M. Ing Ilhamy Elias, Président de l'Environment Compartment, Chambre de commerce indonésienne, qui présenteront un Mémoire d'entente (parrainée par la délégation de l'Australie) |
| De 15 heures à 16 heures | Asie (<i>Salle Nusantara 3</i>) Amérique latine (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 14 h 30 | Forum du peuple indonésien (parrainée par le Comité national indonésien) |
| De 16 heures à 17 heures | Spirituel et religieux (<i>Salle Nusantara 3</i>) Peuples autochtones (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 15 heures | Coalition d'ONG, sur le rôle de l'Union européenne dans les négociations : Pieter van der Gaag/Sander van Bennekom (ANPED Northern Alliance for Sustainability) (Pays-Bas); Mme Olga Ponizova (Eco Accord) (Fédération de Russie); William Pace (World Federalist Movement) (Etats-Unis); Mika Ohbayashi (ISEP) (Japon); Emmanuel Prinot (Coalition française d'ONG pour Jo'burg 2002) (parrainée par les délégations de la France et de la Norvège) |
| De 17 heures à 18 heures | Responsabilité corporative (<i>Salle Nusantara 3</i>) Science, technologie et développement humain (<i>Salle Nusantara 3</i>) | 15 h 30 | Publication de la liste des dirigeants nationaux qui se rendront à Johannesburg : réunion d'information des ONG (participants : Jacob Scherr (Natural Resources Defence Council); Charlotte Youngblood (Réseau de la Journée de la Terre) (parrainée par la délégation du Royaume-Uni) |
| De 19 heures à 20 heures | Droits de l'homme, environnement et développement durable (<i>Salle Nusantara 3</i>) * * * | 16 heures | Klaus Toepfer, Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement : Rapport sur la perspective mondiale de l'environnement 2002 : une perspective asiatique (contact : Tim Higham; (081) 236 06333; ou bureau du PNUE : 774 143, 774 094) |
| <p style="text-align: center;"><i>Conférences de presse (réservées aux médias)</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Salle de presse du Centre des médias (Jakarta B) :</i></p> | | 16 h 30 | Caucus d'ONG sur les droits de l'homme et le développement durable (participants : Victoria Corpuz, Eric Mann, Charmaine Crockett, Jocelyn Dow) (parrainée par la délégation de la Belgique) |
| 10 h 30 | Groupe de personnalités éminentes du Département des affaires économiques et sociales/Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification (participants: S.E. M. Adamou Namata, Ministre de l'environnement, de l'hydrologie et de la désertification de la République du Niger; M. Mostafa Tolba, Président du Groupe; M. Valerio Calzolaio, Membre de parlement (Italie); M. Grant Chapman, Sénateur (Australie); M. Uwe Holtz, Professeur de science politique (Allemagne) (contact : Satu Ravola, UNCCD; portable : +358 50 55 109 22) | 17 heures | Comité national indonésien |

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 5 juin 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

6e séance plénière

Débat ministerial de haut niveau

La Vice-Secrétaire générale, Mme Louise Fréchette, prononce une allocution d'ouverture.

La Présidente de la République d'Indonésie, Mme Megawati Soekarnoputri, prononce une allocution de haut niveau.

Des déclarations sont faites par les Coprésidents du Fonds pour l'environnement mondial de la table ronde ministérielle sur le financement de l'environnement et du développement durable, S.E. M. Kjell Larsson, Ministre de l'environnement de la Suède, et S.E. M. Mohammed Valli Moosa, Ministre des affaires de l'environnement et du tourisme de l'Afrique du Sud.

S.E. M. Precious Negelale, Ministre d'État des ressources en eau du Nigéria, fait une déclaration, au nom de la Conférence ministérielle africaine sur l'eau (AMCOW).

Dialogue interactif sur l'application du document

Le Président ouvre le dialogue interactif et fait une déclaration.

Des interventions sont faites par les représentants du Japon, de la Norvège, du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), de la Colombie, de l'Égypte, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la Chine, de la Suisse, de la Slovaquie, de la République dominicaine, des Emirats arabes unis et de l'Indonésie.

Le Président du Conseil économique et social prend également la parole.

7e séance plénière

Des interventions sont faites par les représentants des pays suivants : Bhoutan, Nigéria, Roumanie, Ouganda, Brésil, Royaume-Uni, Islande, Samoa, États-Unis, République populaire démocratique de Corée, Finlande, Suède, Malaisie, Côte d'Ivoire, Bangladesh, Ouzbékistan, République tchèque, Iraq, Maroc, République islamique d'Iran, Maurice, Niger, ex-République yougoslave de Macédoine, Andorre, Algérie, Cuba, Portugal, Arménie et Kenya.

Des interventions sont également faites par les représentants de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, de l'Organisation de coopération et de développement économiques et de l'Union interparlementaire.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Exposition

L'Exposition mondiale sur le développement durable se tiendra jusqu'au vendredi 7 juin 2002 de 9 heures à 18 heures au Central Park (en face de Galleria), Nusa Dua. Un service de navette sera disponible du Centre international des congrès.

* * *

Inscription-accréditation

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à la quatrième session du Comité préparatoire, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le salon Keraton, au Nusa Dua Beach Hotel. Les heures d'ouverture seront de 9 heures à 18 heures jusqu'au jeudi 6 juin ; et de 9 heures à 15 heures, le vendredi 7 juin.

* * *

Distribution des documents officiels

Le guichet principal de distribution des documents est situé à l'entrée de la salle Nusa Indah (salle de conférence 1). Il est rappelé aux délégations que les casiers individuels sont exclusivement réservés à la distribution des documents officiels de la session et ne doivent pas être utilisés pour la distribution d'autres documents ou communications.

* * *

Diffusion des déclarations écrites

Les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires au préposé de la salle de conférence avant le début de la séance. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

* * *

Distribution d'autres documents

Si les gouvernements et les organisations souhaitent mettre d'autres documents à la disposition des participants à la session, ils doivent les fournir dans les langues et dans les quantités voulues. Il est suggéré aux gouvernements et aux organisations accréditées de fournir environ 500 exemplaires en anglais, et moins d'exemplaires dans les autres langues officielles, le cas échéant. Il serait bon que deux exemplaires de chaque document soient communiqués à Lixian Xiong, chargé de la présentation des documents (Exhibition Gallery).

* * *

Demandes d'organismes intergouvernementaux concernant le service des séances

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Jane Pittson, Chef du Groupe du service des séances (Exhibition Gallery) (tél. : 779034; portable : 0812 367 9115).

* * *

Demandes concernant les activités parallèles

Les demandes concernant les activités parallèles doivent être adressées à M. Zvetolyub Basmajiev (tél. : 779 015).

* * *

Demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG

Les demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG doivent être adressées à Mme Barbara Adams (tél. : 778 791).

* * *

Information sur Internet

Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux grâce aux communiqués de presse, les actualités du jour, les documents officiels, le *Journal* et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <<http://johannesburg.summit.org>>.

* * *

Distribution d'informations aux médias

Les délégations qui souhaitent distribuer des informations aux médias sont priées d'en remettre 200 exemplaires au préposé du Département de l'information dans la salle Jakarta du Centre international des congrès.

* * *

Services de secrétariat

Des services de secrétariat payants (télécopieurs, photocopieurs, Internet, etc.) sont mis à la disposition des participants de 7 heures à 23 heures à l'Hôtel Sheraton Nusa Indah Resort. D'autres services sont disponibles au rez-de-chaussée du Centre des congrès.

* * *

Centre médical

Une clinique d'urgence, située au rez-de-chaussée du Centre des congrès, est ouverte de 9 heures à 18 heures.

* * *

Casques, récepteurs et plaques

Les participants à l'Assemblée sont invités à laisser les casques, les récepteurs à rayonnement infrarouge et les plaques dans la salle de conférence aux sièges de leurs délégations quand ils quittent la salle.

* * *

Téléphones cellulaires et récepteurs de poche

Les délégués sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires et récepteurs de poche dans les salles de conférence.

* * *

Avis concernant la sécurité

Les participants sont priés de rapporter à un préposé de salle de conférence ou de sécurité tout incident d'altération du matériel technique des salles de conférence.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes au bureau du *Journal*
avant 19 heures (Exhibition Gallery) (tél. : 779 030)

Publié à Bali (Indonésie) par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

